



Ein cyf/Ein cyf JMEWL/2376/21

Jayne Bryant AS  
Cadeirydd y Pwyllgor Plant, Pobl Ifanc ac Addysg  
Senedd Cymru

1 Hydref 2021

Annwyl Gadeirydd,

Diolch am eich llythyr, dyddiedig 24 Medi, ynghylch y Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol ar gyfer Bil Sgiliau ac Addysg Ôl-16 Llywodraeth y DU (y "Bil"). Rydych yn codi nifer o gwestiynau yn ymwneud â darpariaethau penodol yn y Bil, ac rwy'n ymateb iddynt isod.

### **Cymalau 1 (Cynlluniau gwella sgiliau lleol) a 4 (dehongli)**

Nid yw Llywodraeth Cymru yn argymhell y dylid rhoi cydsyniad deddfwriaethol y Senedd mewn perthynas â chymalau 1 a 4 y Bil fel y'i cyflwynwyd. Ym mis Gorffennaf ysgrifennais at yr Ysgrifennydd Gwladol dros Addysg yn nodi fy mhryderon am effaith ymarferol y cymalau hyn. Yn ôl asesiad fy Adran, byddai'r cymalau hyn yn berthnasol i ddarparwyr addysg bellach neu sefydliadau addysg uwch yng Nghymru os bernir bod eu darpariaeth addysg dechnegol ôl-16 yn berthnasol i ardal benodol yn Lloegr. Gallai hyn olygu bod dyletswyddau yn cael eu gosod ar sefydliadau yng Nghymru sy'n darparu addysg yng Nghymru yn unig, y mae myfyrwyr o Loegr yn cael mynediad ati os yw'r ddarpariaeth yn berthnasol i ardal benodol yn Lloegr.

Ni fyddwn yn disgwyl i ddyletswyddau gael eu gosod ar ddarparwyr yng Nghymru mewn perthynas â darpariaeth a gyflwynir yng Nghymru, gan y gallai dyletswyddau o'r fath ei gwneud yn ofynnol i sefydliadau yng Nghymru roi sylw i anghenion sgiliau cyflogwyr yn Lloegr ar yr un pryd ag ymateb i anghenion sgiliau cyflogwyr Cymru a blaenoriaethau Llywodraeth Cymru. Yn benodol, nid wyf am i unrhyw sefydliadau yng Nghymru nad ydynt yn derbyn cyllid gan yr Ysgrifennydd Gwladol fod yn ddarostyngedig i ddyletswyddau i roi sylw i Gynlluniau Gwella Sgiliau Lleol yn Lloegr. Felly, byddwn yn disgwyl i welliannau gael eu gwneud mewn perthynas â chymalau 1 a 4 sy'n mynd i'r afael â'r pryderon hyn ac i gyfyngu'r rhain i sefydliadau yng Nghymru sy'n cael arian gan yr Ysgrifennydd Gwladol.

Yn dilyn fy llythyr, cafwyd trafodaethau cynhyrchol ar lefel swyddogion sydd wedi llywio'r Adran Addysg yn ei bwriad i gyflwyno gwelliannau mewn perthynas â chymalau 1 a 4. Ar hyn o bryd, mae fy swyddogion yn aros i weld y gwelliannau arfaethedig ynghylch perthynas cynlluniau gwella sgiliau lleol â sefydliadau yng Nghymru. Rhagwelaf y bydd yr Ysgrifennydd Gwladol yn ysgrifennu ataf ar y mater hwn cyn gosod gwelliannau ar gyfer y Cyfnod Adrodd yn Nhŷ'r Arglwyddi. Yn amodol ar asesiad o ran cymhwysedd deddfwriaethol o effaith y gwelliannau hynny, bydd y Memorandwm Cydsyniad Deddfwriaethol yn cael ei ddiweddarau maes o law.

Bae Caerdydd • Cardiff Bay  
Caerdydd • Cardiff  
CF99 1SN

Canolfan Cyswllt Cyntaf / First Point of Contact Centre:  
0300 0604400

[Gohebiaeth.Jeremy.Miles@llyw.cymru](mailto:Gohebiaeth.Jeremy.Miles@llyw.cymru)  
[Correspondence.Jeremy.Miles@gov.wales](mailto:Correspondence.Jeremy.Miles@gov.wales)

Rydym yn croesawu derbyn gohebiaeth yn Gymraeg. Byddwn yn ateb gohebiaeth a dderbynnir yn Gymraeg yn Gymraeg ac ni fydd gohebu yn Gymraeg yn arwain at oedi.

We welcome receiving correspondence in Welsh. Any correspondence received in Welsh will be answered in Welsh and corresponding in Welsh will not lead to a delay in responding.

## Cymal 14 (Cefnogaeth ar gyfer dysgu gydol oes)

Mae bwriadau polisi Llywodraeth y DU o ran cyflwyno Hawl i Fenthyciad Gydol Oes wedi'u nodi yn eu papur gwyn [\*Skills for jobs: lifelong learning for opportunity and growth\*](#). Ceir rhagor o fanylion am y cynigion yn yr [Aseiad Effaith](#) sy'n cyd-fynd â'r Bil, sy'n nodi: "*The current student finance system is underpinned by primary and secondary legislation. The government seeks to modify existing regulation-making powers in primary legislation to make specific provision for student finance in respect of modules of courses.*" Mae'r Aseiad Effaith hefyd yn nodi "*In order to introduce the LLE from 2025, secondary legislation will need to be laid in Parliament by summer 2024. We will consult on the detail and scope of the LLE this year.*"

Nid yw pwerau Gweinidogion Cymru yn cael eu newid gan yr addasiadau arfaethedig i adran 22 o Ddeddf Addysgu ac Addysg Uwch 1998 fel y darperir ar eu cyfer gan gymal 14 y Bil. Mae'r rhesymau dros hyn fel a ganlyn. Mae cymal 14 yn diwygio Deddf 1998 i ddarparu esboniad i adran 22 y Ddeddf honno (sy'n bŵer galluogi ar gyfer gwneud y rheoliadau cymorth i fyfyrwyr yng Nghymru a Lloegr) fel bod modiwlau o gyrsiau addysg uwch (ac nid dim ond y cyrsiau hyn yn eu cyfanrwydd) yn gymwys ar gyfer cymorth i fyfyrwyr. Dim ond i'r graddau y mae swyddogaethau yn arferadwy gan yr Ysgrifennydd Gwladol y mae'r esboniad yn effeithiol. Mae rhai o swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol yn arferadwy mewn perthynas â Chymru ochr yn ochr â Gweinidogion Cymru, er nad oes yr un o'r swyddogaethau hynny'n destun gwelliannau testunol i'w gwneud gan y Bil. Fodd bynnag, dim ond swyddogaethau'r Ysgrifennydd Gwladol sydd i'w diwygio, a gadewir swyddogaethau Gweinidogion Cymru mewn perthynas â chymorth i fyfyrwyr fel y maent.

Mae swyddogaeth yr Ysgrifennydd Gwladol mewn perthynas â gwneud rheoliadau o dan adran 22(1) sy'n awdurdodi cynnig grantiau neu fenthyciadau mewn cysylltiad â modiwlau cyrsiau AU neu AB yn arferadwy mewn perthynas â Lloegr yn unig. Mae'r angen am gydsyniad deddfwriaethol yn deillio o'r ffaith bod pwerau'r Ysgrifennydd Gwladol a Gweinidogion Cymru wedi'u gwahanu mewn ffordd anghyflawn pan ddatganolwyd y swyddogaethau cymorth i fyfyrwyr i Gymru o dan Ddeddf 1998.

Os caiff y Bil ei basio, ni fydd pwerau Gweinidogion Cymru o dan adran 22 Deddf 1998 yr un fath â phwerau'r Ysgrifennydd Gwladol. Bydd pwerau Gweinidogion Cymru yn parhau fel y maent ar hyn o bryd ac yn berthnasol i gyrsiau cyfan ond nid i fodiwlau cyrsiau o'r fath. Yn fy llythyr dyddiedig 9 Gorffennaf at yr Ysgrifennydd Gwladol dros Addysg, nodais mai drwy Fil Senedd y dylid cyflawni darpariaeth o'r fath mewn perthynas â Chymru. Yn ogystal, dywedais wrth yr Ysgrifennydd Gwladol ym mis Gorffennaf y byddai'n ddefnyddiol cael rhagor o fanylion am gynigion Llywodraeth y DU i gyflwyno Hawl i Fenthyciad Gydol Oes, ac y byddwn yn croesawu rhagor o wybodaeth am sut y bydd yr hawl arfaethedig yn effeithio ar symiau canlyniadol cyllidebol, a sut y gallai benthyciadau ar gyfer yr Hawl i Fenthyciad Gydol Oes fod ar gael i Lywodraeth Cymru.

Hyd yma, nid yw Llywodraeth y DU wedi cyhoeddi ei chynigion manwl ynghylch gweithredu a chyflwyno'r Hawl arfaethedig i Fenthyciad Gydol Oes, ac nid wyf wedi cael unrhyw wybodaeth bellach am y cynigion hyn gan yr Ysgrifennydd Gwladol. Cyfeiriwyd at y mater yn ystod fy sesiwn dystiolaeth i'r Pwyllgor ar 23 Medi lle nodais y bydd cyngor yn cael ei ddarparu ar y Memorandwm ar ôl i'r trafodaethau gyda Llywodraeth San Steffan ddod i ben.

## Cymal 18 (Rhestr o ddarparwyr perthnasol)

Yn ôl [Nodiadau Esboniadol](#) y Bil, mae cymalau 18 i 21 yn gwneud y canlynol: "*enable the Secretary of State to make regulations to provide for a list of post-16 education or training providers, in particular Independent Training Providers ("ITPs"), to indicate which providers*

*have met conditions that are considered to prevent or mitigate risks associated with the disorderly exit of a provider from the provision of education and training. Education or training is funded by various funding authorities.”*

Mae cymal 18 yn darparu y caiff yr Ysgrifennydd Gwladol, drwy reoliadau, wneud darpariaeth: (a) i'r Ysgrifennydd Gwladol gadw rhestr o ddarparwyr perthnasol mewn perthynas ag addysg neu hyfforddiant perthnasol sy'n bodloni'r amodau a bennir yn y rheoliadau i fod ar y rhestr mewn perthynas â'r addysg neu'r hyfforddiant hwnnw; (b) mewn perthynas â'r rhestr.

Diben y rhestr yw atal awdurdodau cyllido rhag ymrwymo i drefniadau cyllido gyda darparwyr nad ydynt wedi'u rhestru (a 'rheoleiddio' trefniadau cyllido) – gweler cymal 19. Mae effaith y diffiniad o “ddarparwr hyfforddiant perthnasol” (“*relevant training provider*”) yng nghymal 18 yn golygu y gallai rhai darparwyr addysg a hyfforddiant annibynnol yng Nghymru ddod o fewn cwrpas y pŵer i wneud rheoliadau. Gallent, er enghraifft, gynnwys darparwyr hyfforddiant preifat sy'n gweithredu yng Nghymru sy'n cynnig darpariaeth addysg neu hyfforddiant ôl-16 yn Lloegr. Fodd bynnag, dim ond i'r graddau y cânt eu cyllido gan bersonau yn Lloegr (gweler cymal 19(7)) ac mewn perthynas â darparu addysg a hyfforddiant yn gyfan gwbl neu'n bennaf yn Lloegr. Yn fy marn i, nid yw cymalau 18 i 21 felly yn gyfystyr â "darpariaeth berthnasol" (“*relevant provision*”) o fewn ystyr Rheol Sefydlog 29.1, ac o ganlyniad nid oes angen cydsyniad y Senedd. Mae cymal 20 yn cynnwys darpariaethau ar gyfer dehongli cymalau 18 ac 19. Mae cymal 21 yn gwneud darpariaethau 'atodol' a gweithdrefnol mewn perthynas â rheoliadau o dan gymalau 18 ac 19.

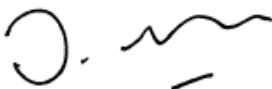
### **Cymal 25 (Sefydliadau yn y sector addysg bellach: gweithdrefn ar gyfer dynodi)**

Mae cymal 25 yn diwygio Deddf Addysg Bellach ac Uwch 1992 ac mae'n berthnasol i Gymru. Fodd bynnag, nid yw'n gwneud unrhyw newidiadau i'r gyfraith - egluro y mae ac ailddatgan y gyfraith mewn perthynas â Chymru, ac yn fy marn i nid oes angen cydsyniad y Senedd.

### **Oedi cyn gosod y Memorandwm**

Mae'n bwysig bod unrhyw ddeddfwriaeth sy'n effeithio ar addysg bellach ac uwch yng Nghymru yn ystyried y cyd-destun Cymreig penodol. Bu oedi cyn gosod y memorandwm cydsyniad deddfwriaethol ar gyfer y Bil hwn oherwydd yr angen i ystyried y goblygiadau cyfreithiol a pholisi i Gymru sy'n deillio o ddarpariaethau cymhleth y Bil a thrafod gyda Whitehall yr effaith y gall darpariaethau drafft ei chael mewn perthynas â Chymru.

Yn gywir,



**Jeremy Miles AS/MS**  
**Gweinidog y Gymraeg ac Addysg**  
**Minister for Education and Welsh Language**

